

26.05.2011

Queridos padres:

Os informamos que durante la semana **del 6 al 10 de JUNIO** se realizará la “**Competición de Natación**” que será a puertas abiertas, para que podáis venir a disfrutar de nuestras promesas acuáticas, vuestros hijos, y ver su evolución en el agua.

Horario: De 14:45 h. a 17:00 h.

COMPETICIÓN NATACIÓN CURSO 2010-2011

LUNES 6	MARTES 7	MIERCOLES 8	JUEVES 9	VIERNES 10
CM1	CM2	CE1	CE2	CP

Bajo ningún concepto se autoriza la toma de fotos ni la grabación de videos en los vestuarios.

Es responsabilidad de cada uno de ustedes el uso que hagan de las fotos tomadas o videos grabados en el interior de la piscina.

Os esperamos



NATACION

Monitores de piscina



24.05.2011

OBJET: SORTIE CULTURELLE – CE1/C

DATE / FECHA: MERCREDI 15 JUIIN / MIERCOLES 15 de JUNIO

LIEU / LUGAR: MUSEE DU CHOCOLAT (BARCELONE)

HEURE DE SORTIE / HORA DE SALIDA: 9:30h

PRIX / PRECIO: 26'00 €

- * Nous vous rappelons que le port du survêtement est obligatoire pour les sorties culturelles.
- * Les enfants devront apporter une petite bouteille d'eau et un petit sac à dos.
- * L'école se chargera du pique-nique des enfants.
- * Nous vous prions de nous retourner l'autorisation dûment remplie et signée, avant le lundi 30 mai (dernier délai).

LE MONTANT SERA FACTURE AVEC LES FRAIS DE SCOLARITE DU MOIS DE JUIN

-
- * Recordamos que el uso del chándal es obligatorio para las salidas culturales.
 - * Los niños deberán traer una botellita de agua y una pequeña mochila.
 - * El colegio se hace cargo del picnic.
 - * Rogamos nos devuelvan la autorización firmada antes del lunes 30 de mayo (última fecha).

EL IMPORTE SERA CARGADO EN EL RECIBO ESCOLAR DEL MES DE JUNIO

Merci/Gracias.

✂ -----

**J'autorise mon enfant classe
à effectuer la sortie à Barcelone, le mercredi 15 juin 2011.**

Date:

Signature/firma.



19.05.2011

OBJET: SORTIE CULTURELLE (PS/A – PS/B)

DATE / FECHA: MARDI 14 JUIN / MARTES 14 de JUNIO

LIEU / LUGAR: CAN FOIX (VILANOVA)

HEURE DE SORTIE / HORA DE SALIDA: 9h30.

PRIX / PRECIO: 17'30 EUROS

Dans le cadre d'un projet organisé par les professeurs du cycle 1, les élèves effectueront une sortie à Vilanova à CAN FOIX : « Une journée à la campagne pour découvrir notre environnement ».

- * Nous vous rappelons que le port du survêtement est obligatoire pour les sorties culturelles.
- * L'école se chargera du pique-nique.
- * Les enfants devront apporter une casquette, une petite bouteille d'eau et un petit sac à dos.
- * Nous vous prions de nous retourner l'autorisation dûment remplie et signée avant le jeudi 26 mai.

LE MONTANT SERA FACTURE AVEC LES FRAIS DE SCOLARITE DU MOIS DE JUIN

Dentro de un proyecto organizado por las profesoras de este ciclo, el alumnado efectuará una salida a Vilanova a CAN FOIX: “Un día en el campo para descubrir nuestro entorno”.

- * Recordamos que el uso del chándal es obligatorio para las salidas culturales.
- * El colegio se hace cargo del picnic.
- * Los niños deberán traer una gorra, una botellita de agua y una pequeña mochila.
- * Rogamos nos devuelvan la autorización firmada antes del jueves 26 de mayo.

EL IMPORTE SERÁ CARGADO EN EL RECIBO ESCOLAR DEL MES DE JUNIO

Merci/Gracias.

✂-----

J'autorise mon enfantclassePS/.....

à participer à l'excursion à Vilanova, organisée par l'Ecole BEL AIR, le 14 juin 2011.

Date/Fecha :

Prix/Precio : 17'30 €

Signature/firma.



Ecole BEL AIR

16/05/2011

Concerne : Orientation des élèves de 3^e et 2^{nde}

Chers élèves et parents,

Dans le cadre de l'orientation, l'école BEL AIR vous propose une réunion d'information, destinée aux parents et aux élèves, qui aura lieu,

le lundi 23 mai 2011 à 17h30, dans la salle de 3eA du collège.

En lignes générales, les thèmes abordés seront :

1. Exposition des perspectives pour l'année prochaine.
2. Présentation POWER POINT des diverses filières proposées (après 3^e/après 2^{nde}) et commentaires associés.
3. Distribution d'une brochure d'informations générales adaptée à chaque niveau.
4. Questions / réponses.

Nous nous réjouissons de vous rencontrer.

Avec nos meilleures salutations.

Le Conseiller Principal d'éducation



Ecole BEL AIR

16/05/2011

Referente: Orientación de los alumnos/as de 3^e y 2^{nde}

Apreciados padres y alumnos,

En el marco de la orientación, la escuela BEL AIR les propone una reunión de información destinada a los padres y a los alumnos/as, que tendrá lugar

el lunes 23 de mayo 2011 a las 17h30, en la clase de 3eA del centro.

En líneas generales, los temas expuestos serán:

1. Exposición de las perspectivas para el próximo año.
2. Presentación POWER POINT de las diversas líneas propuestas (después de la 3e/después de la 2^{nde}).
3. Repartición de un cuaderno de informaciones generales adaptado a cada nivel.
4. Ruegos y preguntas.

Nos alegramos de encontrarles de nuevo.

Un cordial saludo.

El Consejero Principal de Educación



30.03.2011

OBJET: PHOTOS DE CLASSE PS - ANNEE SCOLAIRE 2010-2011

Comme chaque année, ce **MERCREDI 6 AVRIL**, un photographe viendra prendre les photos de l'année scolaire 2010-2011:

- 1 Photo individuelle (15x20)
- 2 Photos individuelles (10x15)
- 1 Photo de la classe (15x20)
- 12 Photos (carte d'identité)

Le montant des photos, 25'00 €, sera facturé avec le reçu du mois de MAI. Les familles qui ne les veulent pas devront nous les rendre avant le 30 MAI ; le montant sera alors remboursé au mois de JUIN.

N'oubliez pas de mettre votre survêtement, C'EST OBLIGATOIRE !!!

Como en años anteriores, el **MIÉRCOLES 6 de ABRIL**, vendrá un fotógrafo para hacer las fotografías del curso escolar 2010-2011:

- 1 Foto individual (15x20)
- 2 Fotos individuales (10x15)
- 1 Foto de los alumnos de la clase (15x20)
- 12 Fotos (tamaño carnet)

El importe de las fotos, 25'00 €, se pasará al cobro en el recibo del mes de MAYO. Las familias que no deseen las fotos, las podrán devolver antes del 30 de MAYO y el importe de las mismas se les abonará en el recibo del mes de JUNIO.

¡¡ No olvidéis ponerles el chándal, ES OBLIGATORIO!!!



OBJET: PHOTOS DE CLASSE MS - ANNEE SCOLAIRE 2010-2011

Comme chaque année, ce **MARDI 5 AVRIL**, un photographe viendra prendre les photos de l'année scolaire 2010-2011:

- 1 Photo de la classe (15x20)

Le montant de la photo, 6'00 €, sera facturé avec le reçu du mois de MAI. Les familles qui ne la veulent pas devront nous la rendre avant le 30 MAI ; le montant sera alors remboursé au mois de JUIN.

N'oubliez pas de mettre votre survêtement, C'EST OBLIGATOIRE !!!!

Como en años anteriores, el próximo **MARTES 5 de ABRIL**, vendrá un fotógrafo para hacer las fotografías del curso escolar 2010-2011:

- 1 Foto de los alumnos de la clase (15x20)

El importe de la foto, 6'00 €, se pasará al cobro en el recibo del mes de MAYO. Las familias que no deseen la foto, la podrán devolver antes del 30 de MAYO y el importe de la misma se les abonará en el recibo del mes de JUNIO.

¡¡ No olvidéis ponerles el chándal, ES OBLIGATORIO!!!

30.03.2011

OBJET: PHOTOS DE CLASSE GS - ANNEE SCOLAIRE 2010-2011

Comme chaque année, ce MARDI 5 AVRIL, un photographe viendra prendre les photos de l'année scolaire 2010-2011:

- 1 Photo de la classe (15x20)

Le montant de la photo, 6'00 €, sera facturé avec le reçu du mois de MAI. Les familles qui ne la veulent pas devront nous la rendre avant le 30 MAI ; le montant sera alors remboursé au mois de JUIN.

N'oubliez pas de mettre votre survêtement, C'EST OBLIGATOIRE !!!!!

Como en años anteriores, el próximo MARTES 5 de ABRIL, vendrá un fotógrafo para hacer las fotografías del curso escolar 2010-2011:

- 1 Foto de los alumnos de la clase (15x20)

El importe de la foto, 6'00 €, se pasará al cobro en el recibo del mes de MAYO. Las familias que no deseen la foto, la podrán devolver antes del 30 de MAYO y el importe de la misma se les abonará en el recibo del mes de JUNIO.

¡¡¡ No olvidéis ponerles el chándal, ES OBLIGATORIO!!!

30.03.2011

OBJET: PHOTOS DE CLASSE CPA - ANNEE SCOLAIRE 2010-2011

Comme chaque année, ce MARDI 5 AVRIL, un photographe viendra prendre les photos de l'année scolaire 2010-2011:

- 1 Photo de la classe (15x20)

Le montant de la photo, 6'00 €, sera facturé avec le reçu du mois de MAI. Les familles qui ne la veulent pas devront nous la rendre avant le 30 MAI ; le montant sera alors remboursé au mois de JUIN.

N'oubliez pas de mettre votre survêtement, C'EST OBLIGATOIRE !!!!!

Como en años anteriores, el próximo MARTES 5 de ABRIL, vendrá un fotógrafo para hacer las fotografías del curso escolar 2010-2011:

- 1 Foto de los alumnos de la clase (15x20)

El importe de la foto, 6'00 €, se pasará al cobro en el recibo del mes de MAYO. Las familias que no deseen la foto, la podrán devolver antes del 30 de MAYO y el importe de la misma se les abonará en el recibo del mes de JUNIO.

¡¡¡ No olvidéis ponerles el chándal, ES OBLIGATORIO!!!

OBJET: PHOTOS DE CLASSE CPIB - ANNEE SCOLAIRE 2010-2011

Comme chaque année, ce **MERCREDI 13 AVRIL**, un photographe viendra prendre les photos de l'année scolaire 2010-2011:

- 1 Photo de la classe (15x20)

Le montant de la photo, 6'00 €, sera facturé avec le reçu du mois de MAI. Les familles qui ne la veulent pas devront nous la rendre avant le 30 MAI ; le montant sera alors remboursé au mois de JUIN.

N'oubliez pas de mettre votre survêtement, C'EST OBLIGATOIRE !!!!!

*Como en años anteriores, el próximo **MIERCOLES 13 de ABRIL**, vendrá un fotógrafo para hacer las fotografías del curso escolar 2010-2011:*

- 1 Foto de los alumnos de la clase (15x20)

El importe de la foto, 6'00 €, se pasará al cobro en el recibo del mes de MAYO. Las familias que no deseen la foto, la podrán devolver antes del 30 de MAYO y el importe de la misma se les abonará en el recibo del mes de JUNIO.

¡¡¡ No olvidéis ponerles el chándal, ES OBLIGATORIO!!!

OBJET: PHOTOS DE CLASSE CE1 - ANNEE SCOLAIRE 2010-2011

Comme chaque année, ce **MARDI 5 AVRIL**, un photographe viendra prendre les photos de l'année scolaire 2010-2011:

- 1 Photo de la classe (15x20)

Le montant de la photo, 6'00 €, sera facturé avec le reçu du mois de MAI. Les familles qui ne la veulent pas devront nous la rendre avant le 30 MAI ; le montant sera alors remboursé au mois de JUIN.

N'oubliez pas de mettre votre survêtement, C'EST OBLIGATOIRE !!!!!

*Como en años anteriores, el próximo **MARTES 5 de ABRIL**, vendrá un fotógrafo para hacer las fotografías del curso escolar 2010-2011:*

- 1 Foto de los alumnos de la clase (15x20)

El importe de la foto, 6'00 €, se pasará al cobro en el recibo del mes de MAYO. Las familias que no deseen la foto, la podrán devolver antes del 30 de MAYO y el importe de la misma se les abonará en el recibo del mes de JUNIO.

¡¡¡ No olvidéis ponerles el chándal, ES OBLIGATORIO!!!

OBJET: PHOTOS DE CLASSE CE2 - ANNEE SCOLAIRE 2010-2011

Comme chaque année, ce MARDI 5 AVRIL, un photographe viendra prendre les photos de l'année scolaire 2010-2011:

- 1 Photo de la classe (15x20)

Le montant de la photo, 6'00 €, sera facturé avec le reçu du mois de MAI. Les familles qui ne la veulent pas devront nous la rendre avant le 30 MAI ; le montant sera alors remboursé au mois de JUIN.

!!! N'oubliez pas de mettre votre survêtement, C'EST OBLIGATOIRE!!!!

Como en años anteriores, el próximo MARTES 5 de ABRIL, vendrá un fotógrafo para hacer las fotografías del curso escolar 2010-2011:

- 1 Foto de los alumnos de la clase (15x20)

El importe de la foto, 6'00 €, se pasará al cobro en el recibo del mes de MAYO. Las familias que no deseen la foto, la podrán devolver antes del 30 de MAYO y el importe de la misma se les abonará en el recibo del mes de JUNIO.

!!! No olvidéis ponerles el chándal, ES OBLIGATORIO!!!

OBJET: PHOTOS DE CLASSE CM1 - ANNEE SCOLAIRE 2010-2011

Comme chaque année, ce MARDI 5 AVRIL, un photographe viendra prendre les photos de l'année scolaire 2010-2011:

- 1 Photo de la classe (15x20)

Le montant de la photo, 6'00 €, sera facturé avec le reçu du mois de MAI. Les familles qui ne la veulent pas devront nous la rendre avant le 30 MAI ; le montant sera alors remboursé au mois de JUIN.

!!! N'oubliez pas de mettre votre survêtement, C'EST OBLIGATOIRE!!!!

Como en años anteriores, el próximo MARTES 5 de ABRIL, vendrá un fotógrafo para hacer las fotografías del curso escolar 2010-2011:

- 1 Foto de los alumnos de la clase (15x20)

El importe de la foto, 6'00 €, se pasará al cobro en el recibo del mes de MAYO. Las familias que no deseen la foto, la podrán devolver antes del 30 de MAYO y el importe de la misma se les abonará en el recibo del mes de JUNIO.

!!! No olvidéis ponerles el chándal, ES OBLIGATORIO!!!

30.03.2011

OBJET: PHOTOS DE CLASSE CM2 - ANNEE SCOLAIRE 2010-2011

Comme chaque année, ce MERCREDI 13 AVRIL, un photographe viendra prendre les photos de l'année scolaire 2010-2011:

- 1 Photo de la classe (15x20)

Le montant de la photo, 6'00 €, sera facturé avec le reçu du mois de MAI. Les familles qui ne la veulent pas devront nous la rendre avant le 30 MAI ; le montant sera alors remboursé au mois de JUIN.

!!! N'oubliez pas de mettre votre survêtement, C'EST OBLIGATOIRE!!!!

Como en años anteriores, el próximo MIÉRCOLES 13 de ABRIL, vendrá un fotógrafo para hacer las fotografías del curso escolar 2010-2011:

- 1 Foto de los alumnos de la clase (15x20)

El importe de la foto, 6'00 €, se pasará al cobro en el recibo del mes de MAYO. Las familias que no deseen la foto, la podrán devolver antes del 30 de MAYO y el importe de la misma se les abonará en el recibo del mes de JUNIO.

!!! No olvidéis ponerles el chándal, ES OBLIGATORIO!!!

30.03.2011

OBJET: PHOTOS DE CLASSE - ANNEE SCOLAIRE 2010-2011

Comme chaque année, ce MERCREDI 6 AVRIL, un photographe viendra prendre les photos de l'année scolaire 2010-2011:

- 1 Photo de la classe (15x20)

Le montant de la photo, 6'00 €, sera facturé avec le reçu du mois de MAI. Les familles qui ne la veulent pas devront nous la rendre avant le 30 MAI ; le montant sera alors remboursé au mois de JUIN.

Como en años anteriores, el próximo MIÉRCOLES 6 de ABRIL, vendrá un fotógrafo para hacer las fotografías del curso escolar 2010-2011:

- 1 Foto de los alumnos de la clase (15x20)

El importe de la foto, 6'00 €, se pasará al cobro en el recibo del mes de MAYO. Las familias que no deseen la foto, la podrán devolver antes del 30 de MAYO y el importe de la misma se les abonará en el recibo del mes de JUNIO.



01.04.2011

CLASSE GS/A

Chères familles / *Estimadas familias:*

Vendredi 15 Avril: JOURNEE PORTES OUVERTES pour assister à la classe de natation de votre enfant.
Viernes 15 de Abril: JORNADA DE PUERTAS ABIERTAS para poder ver la clase de natación de su hijo/a.

Horaire / Horario: de 10h15 a 11h00

En aucun cas, il est permis de prendre des photos ou de filmer dans les vestiaires.
Chacun d'entre vous sera responsable de l'utilisation des photos ou des vidéos pris à l'intérieur de la piscine.
*Bajo ningún concepto se autoriza la toma de fotos ni la grabación de videos en los vestuarios.
Es responsabilidad de cada uno de ustedes el uso que hagan de las fotos tomadas o videos grabados en el interior de la piscina.*

(L'entrée se fera par la porte de maternelle / La entrada será por la puerta del patio de maternal)

Cordialement / *Cordialmente*

Ecole BEL AIR



01.04.2011

CLASSE GS/B

Chères familles / *Estimadas familias:*

Vendredi 15 Avril: JOURNEE PORTES OUVERTES pour assister à la classe de natation de votre enfant.
Viernes 15 de Abril: JORNADA DE PUERTAS ABIERTAS para poder ver la clase de natación de su hijo/a.

Horaire / Horario: de 11h00 a 11h45

En aucun cas, il est permis de prendre des photos ou de filmer dans les vestiaires.
Chacun d'entre vous sera responsable de l'utilisation des photos ou des vidéos pris à l'intérieur de la piscine.
*Bajo ningún concepto se autoriza la toma de fotos ni la grabación de videos en los vestuarios.
Es responsabilidad de cada uno de ustedes el uso que hagan de las fotos tomadas o videos grabados en el interior de la piscina.*

(L'entrée se fera par la porte de maternelle / La entrada será por la puerta del patio de maternal)

Cordialement / *Cordialmente*

Ecole BEL AIR



01.04.2011

CLASSE PS/B

Chères familles / *Estimadas familias:*

Mercredi 13 Avril: JOURNEE PORTES OUVERTES pour assister à la classe de natation de votre enfant.

Miércoles 13 de Abril: JORNADA DE PUERTAS ABIERTAS para poder ver la clase de natación de su hijo/a.

Horaire / Horario: 10h30 a 11h00

En aucun cas, il est permis de prendre des photos ou de filmer dans les vestiaires.

Chacun d'entre vous sera responsable de l'utilisation des photos ou des vidéos pris à l'intérieur de la piscine.

Bajo ningún concepto se autoriza la toma de fotos ni la grabación de videos en los vestuarios.

Es responsabilidad de cada uno de ustedes el uso que hagan de las fotos tomadas o videos grabados en el interior de la piscina.

(L'entrée se fera par la porte de maternelle / La entrada será por la puerta del patio de maternal)

Cordialement / *Cordialmente*

Ecole BEL AIR



01.04.2011

CLASSE MS/A

Chères familles / *Estimadas familias:*

Jedi 14 Avril: JOURNEE PORTES OUVERTES pour assister à la classe de natation de votre enfant.

Jueves 14 de Abril: JORNADA DE PUERTAS ABIERTAS para poder ver la clase de natación de su hijo/a.

Horaire / Horario: 10h15 a 10h45

En aucun cas, il est permis de prendre des photos ou de filmer dans les vestiaires.

Chacun d'entre vous sera responsable de l'utilisation des photos ou des vidéos pris à l'intérieur de la piscine.

Bajo ningún concepto se autoriza la toma de fotos ni la grabación de videos en los vestuarios.

Es responsabilidad de cada uno de ustedes el uso que hagan de las fotos tomadas o videos grabados en el interior de la piscina.

(L'entrée se fera par la porte de maternelle / La entrada será por la puerta del patio de maternal)

Cordialement / *Cordialmente*

Ecole BEL AIR



01.04.2011

CLASSE MS/C

Chères familles / *Estimadas familias:*

Jeudi 14 Avril: JOURNEE PORTES OUVERTES pour assister à la classe de natation de votre enfant.

Jueves 14 de Abril: JORNADA DE PUERTAS ABIERTAS para poder ver la clase de natación de su hijo/a.

Horaire / Horario: 9h45a 10h15

En aucun cas, il est permis de prendre des photos ou de filmer dans les vestiaires.

Chacun d'entre vous sera responsable de l'utilisation des photos ou des vidéos pris à l'intérieur de la piscine.

Bajo ningún concepto se autoriza la toma de fotos ni la grabación de videos en los vestuarios.

Es responsabilidad de cada uno de ustedes el uso que hagan de las fotos tomadas o videos grabados en el interior de la piscina.

(L'entrée se fera par la porte de maternelle / La entrada será por la puerta del patio de maternal)

Cordialement / *Cordialmente*

Ecole BEL AIR



01.04.2011

CLASSE PS/A

Chères familles / *Estimadas familias:*

Jeudi 14 Avril: JOURNEE PORTES OUVERTES pour assister à la classe de natation de votre enfant.

Jueves 14 de Abril: JORNADA DE PUERTAS ABIERTAS para poder ver la clase de natación de su hijo/a.

Horaire / Horario: De 10h45 a 11h15

En aucun cas, il est permis de prendre des photos ou de filmer dans les vestiaires.

Chacun d'entre vous sera responsable de l'utilisation des photos ou des vidéos pris à l'intérieur de la piscine.

Bajo ningún concepto se autoriza la toma de fotos ni la grabación de videos en los vestuarios.

Es responsabilidad de cada uno de ustedes el uso que hagan de las fotos tomadas o videos grabados en el interior de la piscina.

(L'entrée se fera par la porte de maternelle / La entrada será por la puerta del patio de maternal)

Cordialement / *Cordialmente*

Ecole BEL AIR



01.04.2011

CLASSE MS/B

Chères familles / *Estimadas familias:*

Jeudi 14 Avril: JOURNEE PORTES OUVERTES pour assister à la classe de natation de votre enfant.

Jueves 14 de Abril: JORNADA DE PUERTAS ABIERTAS para poder ver la clase de natación de su hijo/a.

Horaire / Horario: 11h15 a 11h45

En aucun cas, il est permis de prendre des photos ou de filmer dans les vestiaires.
Chacun d'entre vous sera responsable de l'utilisation des photos ou des vidéos pris à l'intérieur de la piscine.

*Bajo ningún concepto se autoriza la toma de fotos ni la grabación de videos en los vestuarios.
Es responsabilidad de cada uno de ustedes el uso que hagan de las fotos tomadas o videos grabados en el interior de la piscina.*

(L'entrée se fera par la porte de maternelle / La entrada será por la puerta del patio de maternal)

Cordialement / *Cordialmente*

Ecole BEL AIR



01.04.2011

CLASSE GS/C

Chères familles / *Estimadas familias:*

Mercredi 13 Avril: JOURNEE PORTES OUVERTES pour assister à la classe de natation de votre enfant.

Miércoles 13 de Abril: JORNADA DE PUERTAS ABIERTAS para poder ver la clase de natación de su hijo/a.

Horaire / Horario: 9h45 a 10h30

En aucun cas, il est permis de prendre des photos ou de filmer dans les vestiaires.
Chacun d'entre vous sera responsable de l'utilisation des photos ou des vidéos pris à l'intérieur de la piscine.

*Bajo ningún concepto se autoriza la toma de fotos ni la grabación de videos en los vestuarios.
Es responsabilidad de cada uno de ustedes el uso que hagan de las fotos tomadas o videos grabados en el interior de la piscina.*

(L'entrée se fera par la porte de maternelle / La entrada será por la puerta del patio de maternal)

Cordialement / *Cordialmente*

Ecole BEL AIR



28.03.2011

OBJET: SORTIE CULTURELLE – CE2/B – CE2/C

DATE / FECHA: JEUDI 14 AVRIL / JUEVES 14 de ABRIL

LIEU / LUGAR: TARRAGONA

HEURE DE SORTIE / HORA DE SALIDA: 9:30h

PRIX / PRECIO: 17'00 €

Dans le cadre d'un projet organisé par les professeurs du cycle 3, les élèves visiteront le musée archéologique national ainsi que l'amphithéâtre, le forum romain et le cirque.

- * Nous vous rappelons que le port du survêtement est obligatoire pour les sorties culturelles.
- * Les enfants devront apporter une petite bouteille d'eau et un petit sac à dos.
- * L'école se chargera du pique-nique des enfants.
- * Nous vous prions de nous retourner l'autorisation dûment remplie et signée avant le vendredi 1^{er} avril (dernier délai).

LE MONTANT SERA FACTURE AVEC LES FRAIS DE SCOLARITE DU MOIS D'AVRIL

Dentro de un proyecto organizado por los profesores de este ciclo, el alumnado visitará el museo arqueológico, el anfiteatro, el forum romano y el circo.

- * Recordamos que el uso del chándal es obligatorio para las salidas culturales.
- * Los niños deberán traer una botellita de agua y una pequeña mochila.
- * El colegio se hace cargo del picnic.
- * Rogamos nos devuelvan la autorización firmada antes del viernes 1 de abril (última fecha).

EL IMPORTE SERA CARGADO EN EL RECIBO ESCOLAR DEL MES DE ABRIL

Merci/Gracias.

✂ -----
**J'autorise mon enfant classe
à effectuer la sortie à Tarragone, le jeudi 14 avril 2011.**

Date:
Prix : 17'00 €

Signature / firma.



25.03.11

OBJET: SORTIE CULTURELLE CM1/A – CM1/B – CM1/C

DATE / FECHA: MERCREDI 6 AVRIL / MIERCOLES 6 de ABRIL

LIEU / LUGAR: DEPURADORA de SANT PERE DE RIBES

HEURE DE SORTIE / HORA DE SALIDA: 9h30.

HEURE D'ARRIVEE / HORA DE LLEGADA: 13h00.

* Nous vous rappelons que le port du survêtement est **obligatoire pour les sorties culturelles**.

* Nous vous prions de nous retourner l'autorisation dûment remplie et signée, avant le JEUDI 30 Mars (dernier délai).

* *Recordamos que el uso del chándal es obligatorio para las salidas culturales.*

* *Rogamos nos devuelvan la autorización firmada antes del JUEVES 30 de Marzo (última fecha).*

Merci/Gracias.

✂ -----

**J'autorise mon enfant classe : CM1/.....
à effectuer la sortie à la station d'épuration de Sant Pere de Ribes le mercredi 6 avril
2011.**

Date:

Signature/firma.



21.03.2011

OBJET: SORTIE CULTURELLE (PS/A – PS/B)

DATE / FECHA: MARDI 5 AVRIL / MARTES 5 de ABRIL

LIEU / LUGAR: VILANOVA (MARCHE / MERCADO)

HEURE DE SORTIE / HORA DE SALIDA: 9h30.

PRIX / PRECIO: 5'00 EUROS

Dans le cadre d'un projet organisé par les professeurs du cycle 1, les élèves effectueront une sortie à Vilanova.

- * Nous vous rappelons que le port du survêtement est obligatoire pour les sorties culturelles.
- * Nous vous prions de nous retourner l'autorisation dûment remplie et signée avant le mardi 29 mars.

LE MONTANT SERA FACTURE AVEC LES FRAIS DE SCOLARITE DU MOIS D'AVRIL

Dentro de un proyecto organizado por las profesoras de este ciclo, el alumnado efectuará una salida a Vilanova.

- * Recordamos que el uso del chándal es obligatorio para las salidas culturales.
- * Rogamos nos devuelvan la autorización firmada antes del martes 29 de marzo.

EL IMPORTE SERÁ CARGADO EN EL RECIBO ESCOLAR DEL MES DE ABRIL

Merci/Gracias.

✂-----

J'autorise mon enfantclassePS/.....

à participer à l'excursion à Vilanova, organisée par l'Ecole BEL AIR, le 05 avril 2011.

Date/Fecha :

Prix/Precio : 5'00 €

Signature/firma.



01.03.2011

OBJET: SORTIE CULTURELLE – MS/A – MS/B – MS/C

DATE / FECHA: MERCREDI 30 MARS / MIERCOLES 30 de MARZO

LIEU / LUGAR: AUDITORIO DE CORNELLA

HEURE DE SORTIE / HORA DE SALIDA: 9:30h

PRIX / PRECIO: 16'00 €

Dans le cadre d'un projet organisé par les professeurs du cycle 1, les élèves assisteront à la représentation du spectacle musical « Les musiciens de Brême » à l'auditorium de Cornella.

- * Nous vous rappelons que le port du survêtement est obligatoire pour les sorties culturelles.
- * Les enfants devront apporter une petite bouteille d'eau et un petit sac à dos.
- * L'école se chargera du pique-nique des enfants.
- * Nous vous prions de nous retourner l'autorisation dûment remplie et signée avant le vendredi 4 mars (dernier délai).

LE MONTANT SERA FACTURE AVEC LES FRAIS DE SCOLARITE DU MOIS D'AVRIL

Dentro de un proyecto organizado por los profesores de ciclo 1, el alumnado asistirá a la representación musical "Los músicos de Bremen" en el auditorio de Cornella.

- * Recordamos que el uso del chándal es obligatorio para las salidas culturales.
- * Los niños deberán traer una cantimplora con agua y una pequeña mochila.
- * El colegio se hace cargo del picnic.
- * Rogamos nos devuelvan la autorización firmada antes del viernes 4 de marzo (última fecha).

EL IMPORTE SERA CARGADO EN EL RECIBO ESCOLAR DEL MES DE ABRIL

Merci/Gracias.

✂ -----
J'autorise mon enfant classe
à effectuer la sortie à l'Auditorium de CORNELLA, le mercredi 30 mars 2011.

Date:

Signature / firma.



01.03.2011

OBJET: SORTIE CULTURELLE CP/A – CP/B

DATE / FECHA: VENDREDI 25 MARS / VIERNES 25 de MARZO

LIEU / LUGAR: AUDITORIO DE CORNELLA

HEURE DE SORTIE / HORA DE SALIDA: 9:30h

PRIX / PRECIO: 14'00 €

Dans le cadre d'un projet organisé par les professeurs du cycle 2, les élèves assisteront à la représentation du spectacle musical « Les musiciens de Brême » à l'auditorium de Cornella.

- * Nous vous rappelons que le port du survêtement est obligatoire pour les sorties culturelles.
- * Les enfants devront apporter une petite bouteille d'eau et un petit sac à dos.
- * L'école se chargera du pique-nique des enfants.
- * Nous vous prions de nous retourner l'autorisation dûment remplie et signée avant le vendredi 4 mars (dernier délai).

LE MONTANT SERA FACTURE AVEC LES FRAIS DE SCOLARITE DU MOIS D'AVRIL

Dentro de un proyecto organizado por los profesores de ciclo 2, el alumnado asistirá a la representación musical “Los músicos de Bremen” en el auditorio de Cornella.

- * Recordamos que el uso del chándal es obligatorio para las salidas culturales.
- * Los niños deberán traer una cantimplora con agua y una pequeña mochila.
- * El colegio se hace cargo del picnic.
- * Rogamos nos devuelvan la autorización firmada antes del viernes 4 de marzo (última fecha).

EL IMPORTE SERA CARGADO EN EL RECIBO ESCOLAR DEL MES DE ABRIL

Merci/Gracias.

✕ -----
J'autorise mon enfant classe
à effectuer la sortie à l'Auditorium de CORNELLA, le vendredi 25 mars 2011.

Date:

Signature / firma.



28.02.2011

OBJET: SORTIE CULTURELLE – CE1/A – CE1/B – CE1/C

DATE / FECHA: JEUDI 17 MARS / JUEVES 17 de MARZO

LIEU / LUGAR: MUSEO PICASSO (BARCELONA)

HEURE DE SORTIE / HORA DE SALIDA: 9:30h

PRIX / PRECIO: 16'00 €

Dans le cadre d'un projet organisé par les professeurs du cycle 2, les élèves iront au musée de PICASSO de Barcelone

- * Nous vous rappelons que le port du survêtement est obligatoire pour les sorties culturelles.
- * Les enfants devront apporter une petite bouteille d'eau et un petit sac à dos.
- * L'école se chargera du pique-nique des enfants.
- * Nous vous prions de nous retourner l'autorisation dûment remplie et signée avant le vendredi 4 mars (dernier délai).

LE MONTANT SERA FACTURE AVEC LES FRAIS DE SCOLARITE DU MOIS DE MARS

Dentro de un proyecto organizado por los profesores de este ciclo, el alumnado irá al museo de PICASSO de Barcelona.

- * Recordamos que el uso del chándal es obligatorio para las salidas culturales.
- * Los niños deberán traer una cantimplora con agua y una pequeña mochila.
- * El colegio se hace cargo del picnic.
- * Rogamos nos devuelvan la autorización firmada antes del viernes 4 de marzo (última fecha).

EL IMPORTE SERA CARGADO EN EL RECIBO ESCOLAR DEL MES DE MARZO

Merci/Gracias.

✂ -----
J'autorise mon enfant classe
à effectuer la sortie au musée de PICASSO de Barcelone, le jeudi 17 mars 2011.

Date:

Signature / firma.



25.02.2011

OBJET: RENCONTRE AVEC LES CORRESPONDANTS – CM2/A

DATE / FECHA: MERCREDI 16 MARS / MIERCOLES 16 de MARZO

LIEU / LUGAR: « CAN VILALTA » MOIÀ

RENDEZ-VOUS A L'ECOLE: 08'45h

(S'IL VOUS PLAÎT SOYEZ A L'HEURE / POR FAVOR SEAN PUNTUALES).

HEURE DE SORTIE / HORA DE SALIDA: 9:00h

PRIX / PRECIO: 35 €

Dans le cadre du projet de correspondance avec l'école Hyacinthe Rigaud de Perpignan, les élèves rencontreront leurs correspondants à Moià et feront avec eux une randonnée pédestre avec des jeux.

- * Nous vous rappelons que le port du survêtement est obligatoire pour les sorties culturelles.
- * Les enfants devront apporter une petite bouteille d'eau et un petit sac à dos.
- * L'école se chargera du pique-nique des enfants.
- * Nous vous prions de nous retourner l'autorisation dûment remplie et signée avant le vendredi 4 mars (dernier délai).

LE MONTANT SERA FACTURE AVEC LES FRAIS DE SCOLARITE DU MOIS DE MARS

Dentro del proyecto de correspondencia con el colegio Hyacinte Rigaud de Perpignan, los alumnos se encontrarán con sus “correspondants” en Moià y harán actividades en conjunto.

- * Recordamos que el uso del chándal es obligatorio para las salidas culturales.
- * Los niños deberán traer una cantimplora con agua y una pequeña mochila.
- * El colegio se hace cargo del picnic.
- * Rogamos nos devuelvan la autorización firmada antes del viernes 4 de marzo (última fecha).

EL IMPORTE SERA CARGADO EN EL RECIBO ESCOLAR DEL MES DE MARZO

Merci/Gracias.

✂ -----
**J'autorise mon enfant classe
à effectuer la sortie à « Can Vilalta » à MOIÀ, le mercredi 16 mars 2011.**

Date:

Signature / firma.



18.02.2011

OBJET: SORTIE CULTURELLE – CM2/A – CM2/B – CM2/C

DATE / FECHA: MERCREDI 2 MARS / MIERCOLES 2 de MARZO

LIEU / LUGAR: MUSEO DE CIENCIAS DE TERRASSA

HEURE DE SORTIE / HORA DE SALIDA: 9:30h

PRIX / PRECIO: 24,50 €

Dans le cadre d'un projet organisé par les professeurs du cycle 3, les élèves iront au musée des sciences de Terrassa.

- * Nous vous rappelons que le port du survêtement est obligatoire pour les sorties culturelles.
- * Les enfants devront apporter une petite bouteille d'eau et un petit sac à dos.
- * L'école se chargera du pique-nique des enfants.
- * Nous vous prions de nous retourner l'autorisation dûment remplie et signée avant le vendredi 25 février (dernier délai).

LE MONTANT SERA FACTURE AVEC LES FRAIS DE SCOLARITE DU MOIS DE MARS

Dentro de un proyecto organizado por los profesores de este ciclo, el alumnado irá al museo de ciencias de Terrassa.

- * Recordamos que el uso del chándal es obligatorio para las salidas culturales.
- * Los niños deberán traer una cantimplora con agua y una pequeña mochila.
- * El colegio se hace cargo del picnic.
- * Rogamos nos devuelvan la autorización firmada antes del viernes 25 de febrero (última fecha).

EL IMPORTE SERA CARGADO EN EL RECIBO ESCOLAR DEL MES DE MARZO

Merci/Gracias.

✂ -----
**J'autorise mon enfant classe
à effectuer la sortie au musée des sciences de TERRASSA, le mercredi 2 mars 2011.**

Date:

Signature / firma.



18.02.2011

COMMUNIQUE A TOUTES LES FAMILLES

CALENDRIER DES VACANCES 2010-2011: ECHANGE DE JOURS DE FÊTE

Compte tenu que la Generalitat a décrété le 13 juin comme jour de fête dans toute la Catalogne, notre établissement est dans l'obligation de changer le 2 mai prévu comme jour de fête dans notre calendrier 2010-2011.

Nous vous remercions de bien vouloir prendre note de ce changement.

2 MAI	JOURNEE DE CLASSE
13 JUIN	JOUR FERIE

Veillez nous excuser des ennuis que ce changement pourrait vous occasionner.

COMUNICADO A TODAS LAS FAMILIAS

CAMBIO DE DIAS FESTIVOS EN EL CALENDARIO DE VACACIONES 2010-2011

Teniendo en cuenta que la Generalitat ha decretado como día festivo en toda Catalunya el 13 de junio, el centro se ve en la necesidad de sustituir el día 2 de Mayo previsto como festivo por la fecha citada.

Les agradecemos tomen nota del cambio en el calendario de vacaciones.

***El día 2 de MAYO será día LECTIVO
El día 13 de JUNIO será día FESTIVO***

Rogamos disculpen las molestias que este cambio les haya podido ocasionar.

Ecole Bel Air



14.02.11

OBJET: SORTIE CULTURELLE GS/A – GS/B – GS/C

DATE / FECHA: JEUDI 17 FÉVRIER / JUEVES 17 DE FEBRERO

LIEU / LUGAR: DEIXALLERIA de SANT PERE DE RIBES

HEURE DE SORTIE / HORA DE SALIDA: 9:30 H.

HEURE D'ARRIVEE / HORA DE LLEGADA: 12:00 H.

* Nous vous rappelons que le port du survêtement est **obligatoire pour les sorties culturelles.**

* Nous vous prions de nous retourner l'autorisation dûment remplie et signée, avant le MERCREDI 16 FÉVRIER (dernier délai).

* *Recordamos que el uso del chándal es obligatorio para las salidas culturales.*

* *Rogamos nos devuelvan la autorización firmada antes del MIÉRCOLES 16 de FEBRERO (última fecha).*

Merci/Gracias.

✂ -----

**J'autorise mon enfant classe
à effectuer la sortie au Deixalleria de Sant Père de Ribes le jeudi 17 février 2011.**

Date:

Signature/firma.

CLASSE DE 6^{ème}/5^{ème}/4^{ème}/3^{ème}/2^{nde}/Terminale

Chers parents,

Une réunion de parents/professeurs est prévue pour le mercredi 16 février 2011.

Si vous désirez rencontrer les professeurs, vous pouvez prendre rendez-vous par le biais du secrétariat.

HORAIRE DE VISITE : MERCREDI 16 FEVRIER de 15h00 à 19h00

Estimadas familias,

Una reunión de padres/profesores está prevista para el miércoles 16 de febrero de 2011.

Si desean hablar con los profesores, soliciten hora a través de secretaria.

HORARIO DE VISITA: MIERCOLES 16 de FEBRERO de 15h00 a 19h00



Ecole BEL AIR

19.01.2011

OBJET: SORTIE CULTURELLE – CM1/A – CM1/B – CM1/C

DATE / FECHA: VENDREDI 28 JANVIER / VIERNES 28 de ENERO

LIEU / LUGAR: AUDITORIO DE CORNELLA

HEURE DE SORTIE / HORA DE SALIDA: 9:30h

PRIX / PRECIO: 16,50 €

Dans le cadre d'un projet organisé par les professeurs du cycle 3, les élèves assisteront à la représentation du spectacle musical « LA PETITA FLAUTA MAGICA » à l'auditorium de Cornellà.

- * Nous vous rappelons que le port du survêtement est obligatoire pour les sorties culturelles.
- * Les enfants devront apporter une petite bouteille d'eau et un petit sac à dos.
- * L'école se chargera du pique-nique des enfants.
- * Nous vous prions de nous retourner l'autorisation dûment remplie et signée avant le mardi 25 janvier (dernier délai).

LE MONTANT SERA FACTURE AVEC LES FRAIS DE SCOLARITE DU MOIS DE FEVRIER

Dentro de un proyecto organizado por los profesores de este ciclo, el alumnado asistirá a la representación musical “LA PETITA FLAUTA MAGICA” en el Auditori de Cornellà.

- * Recordamos que el uso del chándal es obligatorio para las salidas culturales.
- * Los niños deberán traer una cantimplora con agua y una pequeña mochila.
- * El colegio se hace cargo del picnic.
- * Rogamos nos devuelvan la autorización firmada antes del martes 25 de enero (última fecha).

EL IMPORTE SERA CARGADO EN EL RECIBO ESCOLAR DEL MES DE FEBRERO

Merci/Gracias.

✂ -----

**J'autorise mon enfant classe
à effectuer la sortie à l'Auditorium de CORNELLA, le vendredi 28 janvier 2011.**

Date:

Signature / firma